

【 唐一彌陀山譯版 】

ଓଁ ମ ହ ନ୍ୟ ନାମ ବିପ୍ରାକ୍ରମ ଓଁ ମ ନାମ ବିପ୍ରାକ୍ରମ
 ପଦ୍ୟ ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡ ସମସ୍ତାଦି ନାମାବଳୀ । ମାତ୍ର ୧୦୮
 ଶ୍ଳୋକ । ଓଁ ମ ନାମ ବିପ୍ରାକ୍ରମ ଓଁ ମ ନାମ ବିପ୍ରାକ୍ରମ
 ଓଁ ମ ନାମ

修造佛塔陀羅尼

Om, sarva tathāgata-caitya vi-śuddhe, gandha-kuṭī pāṃśu-vare prati-
saṃskāre; tathāgata-dhātu vara-pravara dhare, sphāra sphāra sarva
tathāgata adhiṣṭhite svāhā.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
नमो भगवते वासुदेवाय ।
नमो भगवते वासुदेवाय ।

除蓋障菩薩陀羅尼

Namo bhagavate nava-navatīnām samyak-saṃbuddha koṭi-niyuta-śata-sahasrānām. Namaḥ sarva nīvaraṇa-viṣkambhine bodhisattvāya. Oṃ, dhū-ru dhū-ru sarva āvaraṇa vi-śodhane, sarva tathāgata anubhāva pālāne, vi-pulā vi-male sarva siddha namas-kṛte. Bhara bhara, sarva sattva anu-graha, huṃ huṃ sarva nīvaraṇa viṣkambhini sarva pāpa vi-śodhane svāhā.

[illegible]

諸佛加持相輪櫟中及塔四周陀羅尼

Namo nava-navatīnām tathāgata koṭīnām, gaṅgā-nadī-vālukā
samānām. Om, vi-pula vi-male pra-vara jina-bale, sāra sāra, sarva
tathāgata-dhātu guhā-śaya ā-yatta bhuvana adhiṣṭhite svāhā. Sarva
devānām ava-namati, buddha-samaya adhiṣṭhāne svāhā.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥

遶塔陀羅尼

Namo nava-navatīnām tathāgata gaṅgā-nadī-vālukā koṭi-niyuta-śata-sahasrānām. Oṃ, bhūr bhūri cārini, cari caraṇa cire, muni muni-śreṣṭha alaṃ-kāre svāhā.

ॐ नमो नव नवतीनां तथैगत गङ्गा नदी वलुका कोटी न्यूता शता
शस्रानां । ॐ भूर् भूरी चारिनि चरि चरण चरे मुनि मुनि
श्रेष्ठ आलंकारे स्वाहा

轉譯自：

《無垢淨光大陀羅尼經》（一卷）—唐—彌陀山法師譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第七一七至七二一頁。藏經編號 No. 1024.

參考：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷第九之《最勝無垢清淨光明根本陀羅尼》，《相輪櫟中陀羅尼》，《修造塔陀羅尼》，《除蓋障菩薩說一切佛心陀羅尼》，《輪櫟及塔四周陀羅尼》，《相輪中及旋遶陀羅尼》—《房山石經》第二十八冊第六四頁。

(Transliterated on 21/11/2001 from volume 19th serial No. 1024 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Rectified again on 26/9/2014.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：有關咒語的讀音问题請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan